

них вимог ринку. Поєднати теоретичну та практичну підготовку студентів дозволить створення Навчально-тренувального центру (НТЦ) для підготовки фахівців фінансового ринку.

Ключовими завданнями НТЦ буде впровадження тренінгових технологій підготовки випускників, формування у студентів практичних навичок, необхідних для роботи у фінансових інституціях на основі теоретичних знань, одержаних під час опанування університетських дисциплін. На НТЦ також буде покладено завдання закріпити знання студентів з профільних дисциплін кафедри фінансові ринки, сприяти популяризації магістерської програми «Фінансовий ринок» серед випускників фінансово-економічного факультету.

Використання потенціалу Навчально-тренувального центру дозволить:

- створити у студентів цілісну картину функціонування фінансового ринку;
- інтегрувати одержані знання з фахових дисциплін;
- під час проведення тренінгів сформувавши вміння колективного та індивідуального прийняття управлінських рішень, їх обґрунтування в умовах обмеженості інформації та часу;
- сформувавши навички представлення результатів проведеної колективної роботи;
- формування у студентів практичних знань і навичок, необхідних для подальшого працевлаштування у ринкових фінансових інституціях.

На НТЦ буде покладено функції щодо організаційно-методичного забезпечення проведення тренінгових занять у рамках віртуальних структур для забезпечення впровадження у викладанні профільних дисциплін сучасних технологій навчання.

Зокрема, при вивченні нормативної дисципліни «Фінансовий ринок» для самостійної роботи студентів пропонуються відповідні види робіт, які будуть виконуватися на базі НТЦ:

- розв'язання кейсів (студенти працюють у групах);
- виконання індивідуального завдання «Щоденник трейдера».

При вивченні вибіркової дисципліни «Торгівля цінними паперами» будуть використовуватися професійні програмні продукти для торгівлі цінними паперами, оцінювання фінансових інструментів на фондовому ринку. Завдяки цьому студенти отримують практичні навички прийняття торговельних рішень на фондовому ринку.

НТЦ дозволить організувати проходження виробничої практики студентами бакалаврського рівня підготовки. Для цього кафедра буде залучати до навчального процесу фахівців-практиків у сфері фінансового ринку та забезпечить функціонування віртуальних структур (фондової біржі).

Навчальним планом підготовки студентів за магістерською програмою «Фінансовий ринок» передбачено проведення міжпредметного тренінгу, який охоплює дисципліни «Держава на фінансовому ринку», «Корпорація на фінансовому ринку», «Інфраструктура фінансового ринку» та «Управління фінансовими активами». Одним з етапів між предметного тренінгу є проведення в НТЦ навчальної гри «Симулятор біржової торгівлі», яка передбачає віртуальну торгівлю цінними паперами за допомогою сучасних технологій. Демо-версія торгівлі дозволяє студентам отримати навички торгівлі на фондовій біржі, управління портфелем цінних паперів, проведення фундаментального та технічного аналізу.

Створення та функціонування тренувального центру дозволить підвищити конкурентоспроможність випускників кафедри фінансові ринки на основі посилення їх практичної підготовки.

Гузік Т.А., к.пед.н., доцент
завідувач кафедри,
Іщенко Т.М., старш.викл.,
кафедра іноземних мов ФЕФ

РОЗВИТОК ПРЕЗЕНТАЦІЙНИХ УМІНЬ МІЖКУЛЬТУРНОГО ДІЛОВОГО СПІЛКУВАННЯ СТУДЕНТІВ-ЕКОНОМІСТІВ

На сучасному етапі розвитку українського суспільства важливим завданням вищої немовної школи є формування і розвиток у студентів умінь ділового міжкультурного спілкування, що є передумовою їхнього успішного функціонування на ринку праці. Адаптивні вміння ділового міжкультурного спілкування дозволяють вести так званий діалог культур та уникати конфліктів, надають можливість партнерам взаємодіяти й домовлятися з представниками інших народів, переконувати й досягати успіху у вирішенні ділових питань. Уміння міжкультурного спілкування розвиваються у процесі формування у студентів лінгво-соціокультурної компетенції, що є невід'ємним компонентом іншомовної комунікативної компетенції.

У контексті навчання англійської мови за професійним спрямуванням О.Б. Тарнопольський і О.П. Кожушко виокремлюють власне діловий лінгво-соціокультурний компонент іншомовної комунікативної компетенції, який, на їхню думку, складається з численних вербальних стереотипів і реалій, засвоєння яких необхідне для оформлення ділової комунікації згідно норм, прийнятих у певному мовному й культурному соціумі для регулювання ділових стосунків [1]. Оволодівши знаннями та сформувавши виділені дослідниками вміннями міжкультурного ділового спілкування, можна досягти поставленої Програмою з англійської мови для професійного спілкування (2005 р.) соціокультурної мети навчання студентів-економістів, що дозволить їм «досягти широкого розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем», а також бути спроможними «діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій» [2].

Ураховуючи вимоги Програми, дослідники виділяють окремі групи вмінь міжкультурного спілкування в конкретних ділових ситуаціях, характерних для професійної діяльності студентів-економістів.

Наприклад, ефективним засобом стимулювання студентів до використання іноземної мови в ситуаціях ділового міжкультурного спілкування є організація та проведення презентацій. Це забезпечує навчання у взаємодії, сприяє розвитку особистісних та професійно значущих якостей студентів, а також формують лінгвосоціокультурну компетенцію. Для навчання проведення усних презентацій іноземною мовою у студентів необхідно сформувати й розвинути відповідні вміння, а саме: уміння проаналізувати склад аудиторії, щоб знайти контакт і привернути увагу до ідеї або продукту, який презентується; уміння правильно й ефективно розпочати презентацію; вміння правильно організувати матеріал дослідження або проекту, щоб у відведений час логічно й послідовно донести свої основні ідеї до слухачів; уміння переконливо викласти основний зміст матеріалу, який досліджувався, або продемонструвати результати спільно виконаного продукту навчальної діяльності, яким може бути, наприклад, реферат, есе, маркетингове дослідження тощо; вміння робити висновки, узагальнення, порівняння, щоб переконати слухачів, позитивно вплинути на їхнє рішення щодо подальшого розвитку подій; Уміння оперувати фактологічним матеріалом свого дослідження, щоб правильно й адекватно реагувати на вербальну й невербальну поведінку слухачів, якщо виникають проблеми з підбором специфічної лексики, з використанням наочності тощо; вміння відповідати правильно на поставлені запитання.

Сформувавши презентаційні вміння у процесі навчання, можна сподіватись, що студенти зможуть надалі правильно вибрати свої стратегії поведінки й комунікації під час проведення презентацій, будуть спроможні донести до свідомості слухачів корисну їм інформацію і переконати їх у необхідності діяти, ухвалювати рішення щодо запропонованих ідей.

Література

1. Тарнопольський О.Б. Методика обучения английскому языку для делового общения / О.Б.Тарнопольський, С.П.Кожушко/ Учебное пособие. — К.: Ленвит, 2004. — 192 с.
2. Програма з англійської мови для професійного спілкування / Колектив авторів: Г.Є.Бакаєва, О.А.Борисенко, І.І.Зуєнок та ін.. — К.: Ленвит, 2005. — 119 с.

*Давидюк А.Р., Машкова І.М., старші викладачі
кафедри іноземних мов фінансово-економічного факультету*

ПЕРЕКЛАДАЦЬКА КОМПЕТЕНЦІЯ ЯК ВАЖЛИВИЙ ЧИННИК НАУКОВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ СТУДЕНТІВ І АСПІРАНТІВ

У ході реформи вищої освіти та вивчення європейського досвіду навчання мовам була розроблена компетентнісна модель білінгвальної особистості. При вивченні іноземної мови на гуманітарних факультетах нефілологічних спеціальностей перед студентами і аспірантами ставляться цілком конкретні завдання оволодіння вміннями та навичками мовного спілкування в межах традиційних сфер комунікативної діяльності, пошуку та читання літератури за фахом, спілкування в рамках професійної діяльності, реферування і анотування літератури за фахом як рідною, так і іноземною мовою, вміння вибудовувати іншомовну комунікацію в рамках професійного дискурсу, бути повноправним його учасником. Тому важливість формування у студентів і аспірантів